

Sr. Bermúdez

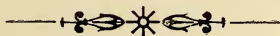
RAMÓN LÓPEZ-MONTENEGRO

285

¡¡Al A l e i n e!!

CARICATURA MADRILEÑA

MÚSICA DEL MISMO AUTOR



Copyright, by the author, 1907

MADRID
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES
Núñez de Balboa, 12

1907



Handwritten text, possibly a signature or title, in a cursive script. The text is faint and difficult to decipher, but appears to be a name or a set of initials.

A mi querido amigo Carmelo
Bernuider, mi compañero en la
Prensa y en el cuarto de Sonora

ignel,
1

~~L. Montenegro.~~

Madrid / 1907.

!!AL CINE!!

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

¡¡AL CINE!!

CARICATURA MADRILEÑA

en un acto, dividido en dos cuadros

LIBRO Y MÚSICA DE

RAMÓN LÓPEZ-MONTENEGRO

Estrenada en el GRAN TEATRO de Madrid, la noche del
22 de Marzo de 1907



MADRID

S. VELASCO. IMP., MARQUÉS DE SANTA ANA, 11 DUP^o.

Telefono número 551

1907

A Felipe Pérez Capo

ingenioso escritor y muy
aplaudido autor cómico, II
de la ilustre dinastía de los
Felipes Pérez.

Su compañero y amigo,

Ramón.

REPARTO DE ESTRENO

PERSONAJES

ARTISTAS

MISS PALANGANI (50 años).....	LORETO PRADO.
LA BELLA SALADA (30 id.).....	
JULIA (35 id.).....	MATILDE FRANCO.
SEÑÁ MELITONA (50 id.).....	RAFAELA CASTELLANOS.
UNA MAMÁ (50 id.).....	AMALIA ANCHORENA.
UNA SEÑORA (40 id.)... ..	ENRIQUETA BLANC.
UNA SEÑORITA (20 id.).....	DOLORES GIRÓN.
UNA MOZA (25 id.)... ..	MAGDALENA NOMBELA.
UNA FLORISTA.....	PAULA MARTÍN.
UNA COCOTTE (que no habla, pero mo- lesta).....	AMPARO BARANDIARÁN.
UNA INSTITUTRIZ (que ni habla ni mo- lesta ¡la pobre!).....	ISABEL CIGARRAL.
EL SOCIO (40 años).....	ENRIQUE CHICOTE.
EL INTÉRPRETE (30 id.).....	JULIO CASTRO.
UN POLLITO (20 id.).. ..	LUIS LLANEZA.
CABALLERO 1.º (60 id.).....	LUIS AMATO.
IDEM 2.º (60 id.)	LUIS GONZÁLEZ.
UN VIEJO VERDE.....	JOSÉ SOLER.
MR. GACHÉ (40 años):.....	JAIME RIPOLL.
EL DOCTOR FRESCALES (40 id.).....	FRANCISCO ALONSO.
CATAPÚM.....	JOSÉ ORTIZ.
DON ESCOLÁSTICO.....	MARIANO ROMO.
PALETO 1.º.....	MANUEL MORALES.
IDEM 2.º.....	ENRIQUE OLMEDO.
GUARDIA 1.º.....	JOSÉ PONZANO.
IDEM 2.º.....	ANDRÉS MARTÍN.
UNO (30 años).....	JOSÉ DELGADO.
OTRO.....	GUSTAVO FERNÁNDEZ.
CHICO VENDEDOR (7 años).....	MANOLITO GIRÓN.
PEPITO (6 id.).....	ALFONSITO GIRÓN.
UN GOLFILLO.....	N. N.
ACOMODADOR 1.º.....	FEDERICO GÓRRIZ.
IDEM 2.º.....	JUAN FERNÁNDEZ.
EL PIANISTA (que no habla, pero toca)..	FRANCISCO DíEZ.
UN FÁMULO.....	JUAN FERNÁNDEZ.
EXPENDEDOR DE BILLETES.....	LUIS GARCÍA.

Espectadores, colegiales, niños y militares sin graduación

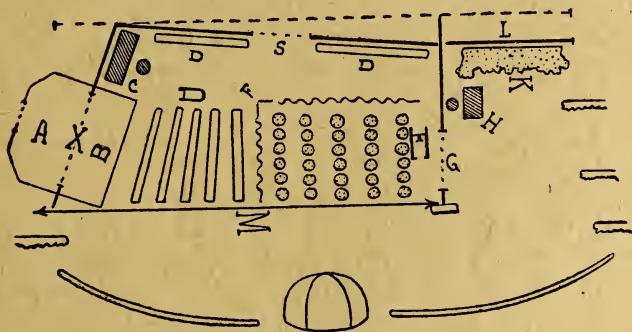
La acción en Madrid.—Época actual.—Noche de otoño

Derecha é izquierda, las del actor

ACTO ÚNICO

DECORACIÓN

Escena dividida.—La sección de la derecha representa el interior de una barraca-cinematógrafo. Servicio de bombillas eléctricas.—La sección de la izquierda es el vestíbulo del pabellón. Estará iluminado con uno ó dos focos eléctricos y, convenientemente dispuestos, se verán negros carteles anunciadores con letra blanca del programa del «Cine».—El entarimado del vestíbulo se eleva algunos centímetros sobre el nivel del escenario.



A=Pequeño escenario con servicio completo.

X=Cortina

B=Tablado: prolongación del pequeño escenario.

C=Piano con su banqueta ó silla.

D=Bancos de la Entrada general.

E=Filas de sillas, que constituyen los asientos de Preferencia.

F=Barandilla divisoria.

S=Puerta cerrada. Sobre ella un rótulo que dice: 'Salida'.

G=Puerta que comunica al vestíbulo con la sala. Lleva cortina.

H=Mesita con silla, donde se expende el billete.

K=Gran órgano de barraca, decorado muy llamativamente.

L=Forillo adecuado.

M=Telón figurando el exterior de la barraca. Figura ser de tablas con techumbre de lona, y ostenta en algunos sitios diferentes anuncios relacionados con el espectáculo que se explota en el interior.

CUADRO PRIMERO

Está echado el telón corto M que oculta la sala de la barraca, dejando al descubierto el vestíbulo

ESCENA PRIMERA

Al levantarse el telón de boca salen por la derecha los niños COLEGIALES, formados de dos en fondo, uniformados y acompañados por UN FÁMULO. En el vestíbulo están el EXPENDEDOR DE BILLETES y el INTÉRPRETE, tipo de organillero madrileño, con gorra negra de galón estrecho, y una varita en la mano

Música

COLEG. (Desplegados en ala frente al público. El Fámulo ha entrado en el vestíbulo á tomar billetes.)

No existe negocito
que llene tanto el plato
como un aparatito
de proyección
en el salón
de un barracón.

¡Pón, pón, pón, pón, pón, pón, pón!
(Corriendo á compás hacia la izquierda.)

No hay nada tan bonito,
no hay nada tan barato,
no hay mayor diversión
ni mejor función
en la población.

¡Quién pudiera estar metido ahí!
(Por la barraca.)
Aunque no saliera en todo un mes.
Si me dejan á mí,
no digo un mes; (Señalando.)
aunque sean tres. (Idem.)
Yo viviría *encerrao*,
y sin comer ni dormir,
bien *atracao*
con el «cine» *pelao*...
Lo demás, no me hubiera *importao*.

Es el mejor invento
que se ha visto en el mundo
el mágico pórtento
de la sesión
de proyección
en un salón.
¡Pón, pón, pón, pón, pón, pón, pón!
(Corriendo á compás hacia la derecha.)
Para el feliz momento
no falta ni un segundo.
Vamos al barracón
porque es la ocasión
de ver la función.
(Entran los Colegiales en la barraca, mientras sigue y
termina el número.)

ESCENA II

Por la izquierda, salen la SEÑÁ MELITONA y JULIA, tipos del pueblo madrileño, ambas de muchas libras y envueltas las dos en sendos mantones. Detienen se ante el barracón y cuchichean hasta que la orquesta termina

Hablado

MEL. Bueno; pues aguárdame aquí oyendo el concierto, que yo vuelvo en seguida.
JULIA Ande usted, y no tarde, porque hay un tío pelma que me está siguiendo los pasos y no quiero que me dé la lata.
MEL. Descuida. (Mutis por la derecha.)

ESCENA III

JULIA. Por la izquierda **EL SOCIO**, chulapo madrileño, muy feo. Lleva sombrero hongo y bastón. Al final, la **SEÑÁ MELITONA** por la derecha

JULIA (Que está de espaldas al público, leyendo el cartel del pabellón.) ¡Adiós! ¡Ya está aquí Guisasola!

SOCIO (Sale; se aproxima lentamente á Julia, y después de contemplarla un momento, la dice:) Tenga pero que muy buenas noches el *menumento* de Isabel la Católica.. y usted dispense el *azjetivo*. Es á mí, por un casual, á quien estaba usted esperando? (Julia, sin mirarle, se adelanta al proscenio, dejándole plantado; pero el apreciable Socio, que es un gachó á prueba de desdenes, se aproxima de nuevo á la obesa ciudadana) Vaya, pues no se enfade usted, marmórea, que no he podido venir antes. (Julia, que sigue callada como un muerto y más indiferente que un carro de mudanzas, vuelve la espalda á su interlocutor.) ¡Anda, la Juana! ¡No lo ha *toma*o usted poco «á pechos!» (Accionándolo con sicalíptica intención.) ¿Ah, sí? ¡Pobrecita! ¡Tan joven y muda! ¡Qué lástima!. . . Pues, mire vucencia: mañana es domingo y necesito una muda *pa* esta noche. Conque... ¿hace?

JULIA (Sin mirarle, y con tonillo de suegra avinagrada.) ¡Sí, padre! Hace... la mar de rato que me esta usted dando la lata. ¡Eso! (Torna á volverle la espalda y se aparta de él algunos pasos.)

SOCIO (Siguiéndola.) ¡Ahí las tiplecitas! ¡Ahora resulta que *tié* usted mejor timbre que la Cachavera y se estaba usted tan callada!

JULIA (Sin mirarle) En cambio, hay por aquí un grillo que no se calla aunque lo maten.

SOCIO ¡Anda, la Paca! ¿Eso va por un servidor?

JULIA ¡Quiá, hombre! Va por Rodrigo Soriano.

SOCIO ¡Bah! ¡Ya decía mi abuelo que se iba usted á quedar conmigo!

JULIA ¡Qué más quisiera usted! (Nueva rabotada.)

SOCIO ¡Anda, la Rita! Pero, ¿á qué vienen tantos

desprecios, si *tóo* ese *menumento sicalztico* va á ser *pa* mí dentro de un cuarto de hora?

JULIA

¿Y lo quiere usted solo, ó con patatas?

SOCIO

Sí; échelo usted á guasa. Usted no me conoce á mí.

JULIA

Si no se quita usted la careta, va á ser muy difícil.

SOCIO

¡Anda, la *Usebia!* ¡Pues con careta y *tóo*, me conocen hasta en la *Manchurria!*

JULIA

Y yo también. Usted es Toribio.

SOCIO

¿Qué Toribio?

JULIA

Ese que saca la lengua, y mueve la lengua, y ¡da la tabarra con la lengual!

SOCIO

Si usted quiere, me la corto.

JULIA

Se iba usted á quedar *desarmao*, y es lástima.

SOCIO

(Con malicia.) Sí; pues usted...

JULIA

¿Qué?...

SOCIO

¡*Ná!* Que como venga el desarme europeo, va usted á perder la mar de cosas.

JULIA

¡Buena!

SOCIO

(Contemplándola. Después de una ligera pausa.) ¡Y que no era viaje de circunvalación el que yo me daba por ese cuerpecito!

JULIA

Hay muchas cuestas.

SOCIO

No importa; se suben «á gatas» y se agarra uno *¿* donde puede.

JULIA

¡*Cuidao* que es usted travieso!

SOCIO

Es de familia.

JULIA

¡Pues habrá que ver á sus nietos!

SOCIO

¡Anda, la *Engracia!* ¿Servidor, con nietos?

¿Pero cuántos años se cree usted que tengo yo?

JULIA

¡Pcht! Unos tres mil y pico. Sobre *tóo*, pico.

SOCIO

¡La Irene! ¡Pues si acabo de entrar en quintas; y no tengo una arruga en la cara; y con lo que me sobra de corazón me voy á hacer este año un gabán de invierno!... ¿*Quié* usted una muestra *pa* un vestido?

JULIA

Gracias; no se llevan los felpudos este año.

MEL.

(Saliendo) Vaya, hija: cuando quieras.

SOCIO

(Por la señá Melitona) (¡Anda, la Concha! ¡Y dice que no se llevan los felpudos!) (Separándose de ellas.)

ESCENA IV

DICHOS y la SEÑÁ MELITONA

- JULIA Oiga ustedé, señá Melitona: si no *tié* ustedé mucha prisa, podíamos entrar un ratito en el cine; porque, en cuanto u-té se ha *marchao*, ha venido un moscardón que me ha puesto la cabeza como una zambomba, y *nesechito* distraerme.
- SOCIO (Cuadrándose ante la señá Melitona.) Pido la palabra *pa* una ilusión personal.
- MEL. (Sin comprender.) Usté dirá...
- SOCIO (Saludando.) Santas y buenas. El presente ciudadano que *tié* la honra de dirigirse á la Cámara, es el moscardón aludido al margen por la señora. (Por Julia.) Y este *insepto*, aunque en su vida se las ha visto mas gordas, (Con intención.) no va á tardar ni dos minutos en caer de rodillas con los brazos en cruz, hasta que ustedes le permitan convidarlas á tomarse dos ú tres películas en el *azjunto* establecimiento cine-mato-gráfico.
- MEL. (Sorprendida.) ¡Hombrel Y ustedé, ¿con qué derecho?...
- SOCIO ¡Basta! (Sentenciosamente) *Tóo* individuo libre *tié* el derecho de *orsequiar* á dos señoras libres con el fruto de un *espeztáculo* libre. *Viztor Hugo*.
- MEL. Es que...
- JULIA Déjelo ustedé, señá Melitona. (Al Socio, con muy mal talante) ¡Oiga ustedé, so pelmazo!
- SOCIO (Alegremente.) ¡Venga de ahí!
- JULIA Nos va ustedé á convidar al cine.
- SOCIO (Más alegre. ¡Ole!
- JULIA Pero con una condición: que no va ustedé á abrir la boca ni *pa* toser.
- SOCIO *Firmao*. Hablaré por señas.
- JULIA Y que, en cuanto salgamos á la calle otra vez, se va ustedé á dar la vuelta al mundo *pa* que no le vea yo más. (El Socio asiente por señas) Bueno; pues vamos. (Entran en el barracón y se ve al Socio tomar por señas las entradas.)

ESCENA V

EL INTÉRPRETE, hombre que habla escuchándose, desde la portada del barracón vocifera con tonalidades de cotorra adolescente. Varios transeuntes acuden al llamamiento, deteniéndose ante el vestíbulo.

Suena un timbre continuamente

¡¡Al cine!! ¡¡Al cine!! ¡Aquí está la más grande, la más potente, la más asombrosa creación de los modernos espectáculos! ¡Sí, señoras y caballeros, sí! A pesar de que hay lenguas vespertinas que nos están poniendo á chupar de un burro, nada puede la envidia contra el cine. El teatro ha tenido que pasar por las horcas claudinas y rendirse ante la película. No se puede comparar el cinematógrafo con el teatro. Al cine viene el doble, el trípode, el cuadrúpedo número de espectadores. Y no así como quiera, sino que vienen damas de alto cuplet y caballeros con más orgullo que Don Rodrigo en la arca. Los empresarios de zarzuela, todavía no han vuelto de su apocalipsis al ver el excremento que está tomando el cine; y, aunque todos ellos se empeñan en tomar el rábano por las orejas, y sacarnos defectos, y decir que el día menos *pensao* la vamos á *diñar*, ya vendrá el tío Paco con la baraja y ellos serán los que se mueran sin decir este ni oeste. ¡Animo, señores! ¡Aquí no hay chistes verdes como en *La vida es sueño*, *Loyengrín*, y otras obras sicalípticas de Sorolla ó Mariano Benlliure! ¡Aquí no se cantan cuplés indecentes, como en el *Juan José* ó en *Sansón y la lila*! ¡Aquí no pican las pulgas como en los teatros! ¡Ande la película! ¡¡Al cine!! ¡¡Al cine!!

ESCENA VI

Entre otros varios personajes (un OFICIAL de ejército, SOLDADOS, SEÑORAS, CABALLEROS, MUJERES del pueblo, una COCOTTE con enorme sombrero, OBREROS, GOLFOS, etc.), que han ido saliendo á escena, indistintamente, por derecha é izquierda, dirigiéndose al barracón, salen también, por el orden marcado en el diálogo, UNA MAMÁ con varios NIÑOS, en compañía de UNA SEÑORA; UNA INSTITUTRIZ con UNA SEÑORITA que, disimuladamente, viene hablando con UN POLLITO gomoso; UN GOLFILLO; PALETOS 1.º y 2.º, CABALLEROS 1.º y 2.º y GUARDIAS 1.º y 2.º

- SEÑORA (Saliendo por la derecha con la Mamá y los retoños de ésta) Es indudable que el teatro es mejor que esto y más divertido; pero, hija, allí cualquiera localidad decente la cuesta á usted un dineral; mientras que al cinematógrafo, con lo que había usted de gastarse en un postre, se lleva usted á toda la familia y se roza usted con toda la grandeza.
- MAMÁ ¡Ya lo creo! Mire usted: en uno de la calle de Atocha estuve yo sentada el domingo pasado entre la duquesa de Najera y el general Weyler.
- SEÑORA Eso da gusto. (Entran en el barracón.)
- SRTA. (Que sale por la derecha con la Institutriz y el Pollito. A éste.) A ver si te sientas á mi lado, ¿eh? no hagas lo de anoche, que te quedaste detrás junto á una modistilla.
- POLLITO Me empujó la gente hasta allí... ¡Dichosas apreturas! Yo no sé cómo las permite el gobernador.
- GOLFILLO (Acercándose al Pollito.) Señorito: deme un perro chico...
- POLLITO (Contrariado.) No llevo suelto.
- GOLFILLO Por la salud de la señorita, que es muy guapa.
- SRTA. (Sonriente.) Gracias.
- POLLITO (¡Qué manera de comprometerle á uno!) ¡Toma, hombre, toma! (Le da una moneda y el Golfillo hace mutis.) ¡Dichosos mendigos! ¿Por

qué no los prohibirá el gobernador? (Entran en el barracón.)

PAL. 1.º (Que sale por la izquierda con el Paleta 2.º) Este es más majo que el que *ponieron* en el pueblo, ¿eh?....

PAL. 2.º ¡*Diferencia!* (Entran en el barracón.)

CAB. 1.º (Saliendo por la derecha con el Caballero 2.º) Luego, la moralidad del espectáculo... Aquí no hay escándalos, ni sicalipsis, ni *matchicha*...

CAB. 2.º Ni cuplés contra Maura...

CAB. 1.º Además, al teatro no se puede ir ya. Todas las obras son iguales: dos que quieren á una; celos mal reprimidos; un amante desdefñado que tira de navaja, y una boda para terminar la función.

CAB. 2.º Siempre lo mismo.

CAB. 1.º En cambio las películas del cinematógrafo son todas diferentes. Un chicuelo que roba gallinas, y que corre por valles, montes y ríos perseguido por doce ó catorce personas. Un salteador que roba un automóvil y corre por ríos, montes y valles, delante de veinte ó treinta perseguidores. Un bandido que hace descarrilar un tren y es perseguido por cuarenta ó cincuenta viajeros á través de los valles, los ríos y los montes...

CAB. 2.º Aquí hay mucha variación. (Entran en el barracón. Los Guardias 1.º y 2.º cruzan lentamente la escena de derecha á izquierda.)

INTÉR. ¡¡Al cine!! ¡¡Al cine!! ¡Ande la película, señores; que esto va á empezar! ¡Ale, ale! (Timbre, música y

MUTACION

CUADRO SEGUNDO

Levántase el teloncito corto M que ocultaba á la vista del público la sección derecha y aparece entonces el interior del pabellón-cinematógrafo con arreglo á la disposición anteriormente indicada en el plano.

ESCENA PRIMERA

Al levantarse el teloncito corto aparecen EL PIANISTA, sentado en la banqueta del piano; los ACOMODADORES; UNA FLORISTA; UN CHICO, vendedor ambulante de caramelos; un elegante VIEJO VERDE, que, en pie y apoyado en la barandilla de Preferencia, ve entrar á los ESPECTADORES; varios de estos, convenientemente distribuidos, y los COLEGIALES, que aparecen sentados en los bancos. Se acomodarán en la entrada general los concurrentes que armonicen con tan humilde sitio. El Viejo Verde ocupará la silla más próxima á la batería en la primera fila de Preferencia. Detrás de él, EL SOCIO, con JULIA y la SEÑÁ MELITONA. Tras ellos, la MAMA con sus pequeños vástagos, cuidando de que uno de estos llamado PEPITO, y más revoltoso que un gato en la lactancia, se coloque de pie en la silla que hay detrás de la de El Socio. Detrás de Pepito y su Mamá, se sientan los CABALLEROS 1.º y 2.º Detrás de estos, EL POLLITO con su novia y la INSTITUTRIZ. La COCOTTE, junto al Viejo Verde. Los PALETOS 1.º y 2.º en el primer banco de la entrada general, por la parte más próxima á la batería. Y los demás personajes donde les dé la realísima gana, con tal de que no molesten

- FLOR. (Al Acomodador 1.º, que está con ella junto al tablado.) También ahora se queda. (Por el Viejo Verde.)
- ACOM. 1.º Con esta lleva hoy cuatro secciones el amigo.
- FLOR. Y, to'lo, por la cupletista.
- PAL. 1.º (Entrando con el 2.º y golpeando el suelo con un palo que lleva.) ¡Arriba el trapo!
- CHICO ¡Caramelos y bombones!
- FLOR. (Prendiendo una flor en la solapa del Pollito, que en-

- tra con su novia y la acompañante.) Usté va á estrenarme.
- POLLITO (Disgustado.) ¿También aquí? ¡Pero si no me gusta llevar flores!...
- FLOR.
POLLITO ¡Qué ingrato! ¡Con lo bien que le sientan! ¡Vaya! (La paga) ¡Dichosas floristas! ¡Qué plaga! ¿Por qué no las prohibirá el gobernador?... (Se sientan.)
- CHICO ¡Bombones y caramelos!
- MEL. (Entrando, seguida de Julia y el Socio.) Vamos á coger sitio delante.
- JULIA (Volviéndose airada contra el Socio.) ¡Eh! ¡Cuidadito con las manos! (El Socio intenta hablar con la boca cerrada, y telarol no puede.) ¿Qué, hombre, qué?...
- SOCIO ¡Anda, la *Ustaquia*! ¿No habíamos *quedao* en que la hablara á usté por señas?
- JULIA ¡*Pa* señas, las que le voy á dejar yo en la cara, so berzotas!
- SOCIO Usté dispense; pero como es usté tan *desuberrante* que por cualquiera *lao* que *acione* uno se tropieza con carne de usté...
- JULIA ¡Ave María!
- SOCIO ¡*Ora pro nobis*! (Se sientan.)
- CHICO ¡Caramelos y bombones!... (Al Pollito.) Cómprele una cajita á la señorita.
- POLLITO (Aparte al Chico.) Nó... No le gustan...
- CHICO (Ofreciendo una caja a la Señorita.) Sí. Tome usté, señorita, que se la regala su novio.
- SRTA. (Tomándola.) Muchas gracias. (Al Pollito.)
- POLLITO (Forzando una sonrisa) Nó... No hay de qué. (Paga al Chico.) ¡Toma, pesado! ¡Uy! ¡Dichosos bombones! ¡Qué plaga! ¿Por qué no los prohibirá el gobernador?...)
- PAL. 1.º
POLLITO ¡Arriba el trapo! (Dando con el palo.) (A la señorita) Yo no compro dulces casi nunca, porque dice mi tía que hacen lombrices. (Aproximándose al Socio, á quien ha visto escupir.) Caballero, aquí no se puede escupir.
- ACOM. 1.º
- SOCIO ¡Anda la Antonial! ¿Pero es esto un tranvía, por un casual?
- ACOM. 1.º No, señor; pero dice aquel rótulo: «Se prohíbe escupir en el suelo.»
- SOCIO Está bien; pero como yo no he escupido en

el suelo, que ha sido en esta silla, (Por la que ocupa el Viejo verde.) resulta que por esta vez hay *coladura*. (Siguen hablando animadamente. El Viejo-Verde se alarma al oír lo de la silla.)

CHICO ¡Bombones y caramelos!
CAB. 1.^o (Entrando con el Caballero 2.^o) ¡Qué espectáculo tan culto! ¿Ha vi-to usted? Aquí no se oye una palabra más alta que otra...

MOZA 1.^a (Gritandole, indignada, á un anciano que está sentado junto á ella) ¡Vamos, so indecente! ¿Aun no han *apagao* la luz y ya empieza usted? ¡Habrá sinvergüenza!...

OTRO (Con acento de chungá.) ¡Eh, las manos quietas!
UNO ¡Tango!

PAL. 1.^o ¡Arriba el trapo! (Dando con el palo.)

CHICO ¡Caramelos y bombones!

SOCIO (Al Acomodador 1.^o) Bueno; y punto final; que estamos gastando más saliva que la que yo he *dejao* en la silla. (El Acomodador se retira.)

OTRO ¡Que apaguen la luz!

PEPITO ¡Mamá, yo quiero caramelos! (Suena un timbre.)
INTÉR. (Colocado al costado derecho del pequeño escenario y quitándose la gorra, que deja sobre aquél.) ¡Respetable público! Va á dar principio la sesión del cinematógrafo.

SOCIO ¡*Gachó*, qué voz!

INTÉR. Si usted quiere, avisaremos á la *Dárcle*.

SOCIO ¡Que me la traigan!

OTRO ¡Silencio! (Descórrese la cortina del pequeño escenario, viéndose un lienzo blanco encuadrado por la embocadura.)

JULIA Lo que es yo me he lucido con el sombrerito que tengo delante.

MEL. ¡Ya, ya! (La escena queda á obscuras.)

UNO ¡Tango!

OTRO ¡Callarse!

(Una linterna de proyecciones fijas enfoca una imagen en el lienzo del escenario.—Esta imagen y las que le siguen guardarán alguna relación con lo que vocea el intérprete, quien debe hablar despacio y marcando mucho las palabras.—El pianista toca muy piano el vals que figura en la partitura.)

INTÉR. Cuadro primero. El Vesubio. Imponente volcán situado en las inmediaciones de Bue-

nos Aires. En la última erupción que le ha salido á este volcán, *agomitó* por su *cátre* gran cantidad de llamas, muebles y perros muertos; lo cual que produjo la espantosa *catacombe* de San Francisco de *Cális Forniu*. (Vuelve la luz.)

- CAB. 1.º ¡Qué instructivo es todo esto!
(Pepito, que está soplando continuamente en un «Matasuegras», le da en la nuca á Julia.)
- JULIA (Al Socio) ¿Pero se quiere usted estar quieto? ¡Es usted más largo de manos que de vergüenza!
- SOCIO ¡Anda, la Pepal! ¡Pero si estoy más inmóvil que don Tancredo!
(Vuelve á quedar la escena á oscuras y la linterna proyecta un paisaje con una casita á la derecha del primer término.)
- INTÉR. Cuadro segundo. El general japonés señor Oyama, vencedor de los alemanes en la célebre batalla de Lepanto. El bravo general está con Felipe II firmando el tratado de París, y no se les ve *dende* aquí porque están dentro de la casa que hay á la derecha.
(Luz.)
- SOCIO ¡Pues sí que nos hemos *enterao*!
- JULIA ¡Dichosa pantalla! (Por el sombrero de la «cotte». Pepito lanza el «matasuegras» contra la nuca del Socio.)
- SOCIO ¡Vamo-! Ahora es usted la que estira los brazos, ¿eh?
- JULIA (Sorprendida.) ¿Yo? ¿Pa qué?
- SOCIO Pa darme en la nuca.
- JULIA ¿Yo? ¡Primero me voy con Maura!
- SOCIO ¡Buén!
- PEP. ¡Mamá! ¡Yo quiero caramelos! (La escena vuelve á quedar á oscuras. La linterna proyecta en el lienzo una mancha de luz sin imagen ninguna. Breve pausa.)
- UNO ¿Pero esto qué es?
- SOCIO (Remedando la voz del Intérprete.) Cuadro tercero. Ropa blanca tendida al sol en el Polo Norte.
- UNO ¡Guau!
- SOCIO ¡Fuera, chucho!

- OTRO ¡Saca la lengua! (La linterna proyecta un paisaje castellano con varias casas.)
- INTÉR. Cuadro tercero. Cercanías de Constantinopla, según San Mateo.
- SOCIO (Levantándose.) Pues dile á San Mateo que se ha *colao*; que esto es la Guindalera. (Córrese la cortina; vuelve á iluminarse la escena y cesa el piano.)
- CAB. 1.º ¡Qué espectáculo tan instructivo!
- CHICO ¡Caramelos y bombones!
- UNO ¡Tango!
- JULIA (Al Socio) ¿Pero no habíamos *quedao* en que no iba usted á abrir la boca?
- SOCIO ¡Anda, la Julia! Como no me deja usted hablar por señas...
- POLLITO (A su novia.) Cuando nos casemos, te voy á llevar á Constantinopla.
- SRTA. (Muy contenta.) ¡Ay, sí! ¡Y al Vesubio!
- POLLITO En el Vesubio ya estás; porque es mi corazón. ¡Y echa más fuego!..
- SRTA. Entonces, también echará muebles y perros muertos. (El Pollito ríe.—Suena el timbre.)
- INTÉR. Segundo número del programa. La célebre cantante inglesa miss Palangani, procedente de la Gran Opera de París, que en obsequio al respetable público cantará en español. Nota: La señora Palangani padece estos días un catarro bastante regular y, se encomienda, por lo tanto, á la benevolencia del respetable público.
- UNO (Levantándose.—Al Intérprete.) ¡He dicho que tango!
- INTÉR. Bueno, pues pídaselo usted al moro Murcia.
- OTRO ¡Callarse!

ESCENA II

DICHOS. Córrese la cortina del pequeño escenario y sale á éste MISS PALANGANI, señora respetable, aunque muy retocada; caracterizada y vestida ridículamente, pero con pretensiones de elegancia y belleza. Lleva en la mano un largo bastón de la época del Imperio. Cantará la romanza que sigue con cursi afectación y desafinando de un modo horrible

Música

PALAN.

No hay más bello placer,
no hay delicia mayor
que nacer madre selva
de la selva
donde mora el galán ruiseñor;
y que al anochecer
en un día de Abril
venga el ave gentil
para hacernos saber
su amor.

A la pálida faz
de la luna le ví,
y el céfiro fugaz
iba diciendo: ¡Sí!
¡sí! sí!

VOCES
PALAN.

(En el público.) ¡Siii...!
La av-cilla voló;
me pintó su querer,
y una suave delicia corrió
por todo mi ser.

Al tierno ruiseñor
que cantó su amor
en la verde rama,
le oí decir así:

—¡Pí, pí, pí, pí, pí!
Yo quiero á mi dama.

Y yo le respondí:

—¡Pí, pí, pí!
Siempre tendrás en mí
¡pí, pí, pí!
un nido para tí.

¡Pi, pí, pí, pí, pí, pí!
¡pí, pí, pí, pí, pí, pí!
¡pí! ¡píííí!...!

SOCIO ¡Jetafe... dos minutos!
PALAN. ¡Pi, pí!
(Ovación y mutis.)

UNO ¡Tango!

ESCENA III

DICHOS, menos MISS PALANGANI

Hablado

CAB 1.^o ¡Qué bien cantan estas mujeres!
SOCIO En casa tengo yo una cotorra que gorjea mejor.

CHICO ¡Bombones y caramelos!
FLOR. (Acercándose a la Señorita y entregándola un ramito de flores) Aquí tiene usted un señorito rum-boso (Por el Pollito.) que me ha hecho una seña *pa* que la traiga estas flores.

POLLITO (Sorprendido.) ¡Quién, yo?
FLOR. ¿No me acaba usted de decir que venga?
POLLITO (Forzando una sonrisa.) ¡Ah, sí, sí! (¡Maldita sea tu estampal!) (Paga a la Florista y ésta se va a otro lado.)

SRTA. (Al Pollito.) ¡Qué amable estás!...
POLLITO ¡Pché! Regular, regular. (Hoy me sale el *cine* por una fortuna!... Pero, ¿por qué no prohibirá los *cines* el gobernador?)

CHICO (Voceando junto al Pollito.) ¡Caramelos y bombones!

POLLITO (Rápidamente, al Chico vendedor.) ¡Nó!... ¡Ya no más!...

PEP. ¡Yo quiero caramelos! (Dando saltos sobre la silla y molestando al Socio)

SOCIO (A la Mamá de Pepito.) Vamos, señora: cómprele usted los caramelos al niño; á ver si se está quieto de una vez.

MAMÁ ¡Qué grosero!
SOCIO ¡Sí que es grosero el angelito! (Timbre. Descórrrese la cortina.)

- INTÉR. Tercer número del programa.
SÓCIO A ver si es el mío.
INTÉR. Películas de *actualidad*. Último adelanto del cinematógrafo sin hilos. (El pianista vuelve á tocar muy piano el vals de la partitura. La escena queda á oscuras y la linterna proyecta en el blanco lienzo que aparece en la embocadura un paisaje de campo, por el que parecen desfilan varios tipos miserables, con el petate al hombro y muy cabizbajos.) Cuadro primero. Emigrantes. Obreros sin trabajo que emigran de España para buscar en lejanos países el pan de sus hijos, ¡ó, acaso, la muerte!...
- MEL. ¡Rediez, qué triste es esto! (Sustituye á la imagen anterior otra, en la que figuran desfilan en sentido contrario á los anteriores, varios frailes con maletas en la mano.)
- INTÉR. Siguen los emigrantes. Pero estos emigran de otros países para venir á España: nación piadosa, hospitalaria y caritativa, que nunca deja á ningún desgraciado morir de hambre.
- SOCIO ¡Guasón! (Luz.)
CAB. 1.º ¡Pero qué instructivo es esto!
CAB. 2.º Y no hay nada que pueda molestar las creencias de nadie. (1)
- PEP. ¡Mamá, quiero agua! (Pepito, que está haciendo volatines sobre su silla, cae bruscamente encima de la cabeza del Socio, metiéndole el sombrero hasta los hombros.)
- SOCIO (Alzándose, indignado.) ¡Anda la Justa! (Se quita el sombrero apabullado y se encara con la Mamá de Pepito.) ¡Pero señora! ¿Quién usté mandar este niño á la cama? Porque entre la criatura y el impuesto de cédulas me quedo sin entrambos.
- MAMÁ ¡Pobre angelito! ¿Qué quiere usté que haga si tiene seis años y medio?

(1) En cada población donde esta obra se represente pueden ponerse en este lugar del libro algunos cristales pintados con asuntos locales (para ser proyectados por la linterna), cuya explicación correrá á cargo del Intérprete.

- SOCIO *Miusté*: los toros de esa *edaz* son los más criminales.
- UNO ¡Bronca en el ochol! (Los espectadores de la Entrada general se ponon en pie para presenciar la disputa desde sus puestos)
- MAMÁ ¡Qué animal! ¡Comparar á mi hijo con un toro!
- SOCIO *Pué* que *l'haiga* salido á alguien de la familia. Se dan casos. Y, sobre *tóo*, señora: cuando quiera usted llevar al niño á un centro público como este que nos ocupa, mévalo usted en una jaula y vístase usted de domadora. He dicho. (Se sienta)
- VOCES (En los bancos. Aplausos.) ¡Bravo! ¡Muy bien! ¡Bravo!...
- SOCIO (Levantándose y saludando á los que le ovacionan.) ¡Gracias! ¡Gracias!... (Vuelve á sentarse.)
- CAB. 1.º (Al 2.º) ¡Oh! ¡Cómo está el populacho! ¡Qué gentuza!
- POLLITO (A la novia.) ¡Mira que son brutos los de la clase baja! ¿Por qué no los prohibirá el gobernador?...
- CHICO ¡Caramelos y bombones! (Timbre.)
- INTÉR. Cuarto número del programa. Primera presentación del eminente Doctor Frescales con sus maravillosos autómatas. Único y sin rival en el ramo de la *ventrilocura*.

ESCENA IV

DICHOS; los AUTÓMATAS. Luego, el DOCTOR FRESCALES. Después, CATAPÚM. Al descorrerse la cortina aparecen en el pequeño escenario tres autómatas sentados en sendas sillas y cubiertas las cabezas por tres grandes pañuelos. Junto á ellos una caja de madera. (Véanse al final de este libro las Notas Importantes.)

INTÉR. Tengo el honor de presentar á ustedes á la distinguida familia del profesor Frescales. Acá, el Ninchi. (Indicando con la varita á un muñeco de infantil representación.) Esa, doña Carlotta. (Por el autómata hembra.) Y, aquél, don Escolástico. (El otro.)

- SOCIO ¡Pobrecitos! (Al Intérprete.) Y ¿se *pué* saber por qué les han *dao* garrote?
- INTÉR. Sí, señor: porque les han confundido con ustedé.
- SOCIO ¡Anda la Elvira! (Sale al pequeño escenario el Doctor Frescales Personaje caricaturesco. Viste un frac ridículo y lleva el pecho cubierto de condecoraciones.)
- DOCTOR (Al público de la escena, con afectado acento extranjero.) Buenas noches, *señogas* y *señogues*; *señoguitas* y *señoguitos*. (Acércase á la caja de madera y la coge.)
- PAL. 1.º (Al 2.º) Tú: á nosotros no nos ha *dao* las *güenas* noches.
- PAL. 2.º Como no nos conoce...
- PAL. 1.º *Pué* que sea eso.
- DOCTOR (Coloca la caja en el ángulo del tablado más próximo á la batería.—Véanse las Notas Importantes que van al final de este libro.) *Comensagué* mi *tgabajo* *pgesentándoles* á ustedes la caja encantada: último invento de Edison, *pegfecsionado* *pog* una tía suya. (Abre el gancho que asegura la tapa de la caja.)

Música

- DOCTOR (Dando dos golpecitos con una varita sobre la caja.)
Señog de Catapún,
hágame ustedé el *favog*...
- CAT. (Levantando la tapa y sacando el busto y los brazos.)
Aquí me tiene ustedé,
querido profesor.
- DOCTOR *Ahoga* va ustedé á *cantag*;
pego mucho cuidado,
pogque, al *menog deslls*,
le dejo á ustedé callao.
- CAT. Ya me enterao.

Al público del *cine*
saludo muy cortés:
beso á ustedes las manos;
beso á ustedes los pies.
Por orden del maestro

voy á cantar cuplés,
metiéndome con...

(Frescales le interrumpe, echándole encima la tapa y metiéndole dentro de la caja.)

INTÉR.
DOCTOR

Y se ha metido.
;Yes!

CAT.

(Vuelve á asomar.)

Me paso la existencia
aquí en esta prisión,
y, en cuanto doy un grito,
me cierran el cajón.
Igual hace el Gobierno
con toda la nación.
Si alguno grita... (Igual juego.)

INTÉR.

¡Le pegan un capón!

(En caso de repetición, véanse al final de este libro los Couplets de "Catapúm".)

Hablado

DOCTOR

(Da el gancho á la caja.) ;Tan *indiscreteto* como *siempge*! (Retira la caja.)

SOCIO

A ese gachó de la cajita le he oído yo tocar el organillo un porción de veces.

INTÉR.

¡Milagro serial

DOCTOR

Vamos á *veg* que *disen* ahoga estos *señogues*.
(Quita el pañuelo que cubre la cabeza de doña Carlota.) ¿Qué tal, doña *Caglota*?

CAR.

(Con voz atiplada.) Bien, ¿y usted?

DOCTOR

Muy bien (Varios espectadores de la entrada general disparan bolitas de papel contra los autómatas durante el tiempo que estos permanecen en escena.)
Tenga usted la amabilidad de *saludag* á estos *señogues*.

CAR.

Buenas noches tengan ustedes.

PAL. 1.º

(Saludando con el sombrero y muy en serio á doña Carlota.) *Güenus* las tenga usted. (Risas en el público del escenario.)

DOCTOR

(Quitando el pañuelo que cubre la cabeza del Ninchi.)
¡Hola, Ninchi! ¿Qué hay?

NINCHI

(Con voz aguardentosa.) ¡Ay, ay, ay!

DOCTOR

Bueno, *hombge*, no te enfades. (Quitando el pa-

- ñuelo que cubre la cabeza de don Escolástico.)
¡Adiós, don Escolástico!
- ESC. Vaya usted con Dios.
- DOCTOR Pego si no me voy. Es que te saludo. ¿Cómo va ese apetito?
- ESC. A cien kilómetros por hora.
- DOCTOR ¡Qué *bagbaguidá!* (En la barriga del pobre don Escolástico va á estrellarse una patata que ha sido lanzada por uno del público.)
- ESC. (Después de soltar un rugido al recibir el patatazo, abandona su asiento, se arranca la careta que lleva, y dice indignado, dirigiéndose al público del escenario:) Respetable público: El marrano que me ha *tirao* la patata, le va á dar á su señora madre expresiones denigrantes de un servidor.
- VOCES ¡Que se calle! ¡Fuera! ¡So golfo! ¡Que baile la machicha!
- UNO ¡Tango! (Frescales coge á don Escolástico y le retira, al mismo tiempo que se corre la cortina del pequeño escenario.)

ESCENA V

DICHOS, menos FRESCALES y los AUTÓMATAS

- SOCIO ¡Anda, la Iné-!... ¡Pues sí que se está poniendo bueno el oficio de monigote!
- PEP. (Abrazándose á su Mamá.) ¡Mamá: yo tengo miedo! (Timbre.)
- INTÉR. En vista del incalificable atropello de que ha sido *víztima* inocente un *honrao* padre de familia que viene aquí á ganarse la *sistencia* desempeñando el papel de don Escolástico... (Un niño de pecho rompe á llorar desesperadamente.) ¡Rediez! ¡Bueno!... Si no se calla ese robusto infante, no puedo seguir en el uso de la palabra.
- SOCIO ¡A ver! Que ejecuten á ese vástago, para que siga su discursito el señor Canalejas. (El niño amaina su lloriqueo.)
- INTÉR. En vista del incalificable atropello de que ha sido *víztima*...
- SOCIO ¿Otra vez? Eso ya lo hemos oído.

INTÉR. (Amostazado.) Bueno: pues punto final. Quinto número del programa. La Bella Salada. Célebre *copletista* francesa, *introduztor*a de nuestros cantos populares en el teatro del *Fólies de Berges...* de París.

ESCENA VI

DICHOS. Descórrese la cortina y sale al pequeño escenario la BELLA SALADA, diabólicamente vestida á la usanza andaluza. En la cabeza lleva unas flores muy mal puestas y un calañés que se le inscrusta en el cogote. Sale á escena envuelta en una capa torera y enristrando una garrocha de picador. En fin, que está la criatura como para darla dos tiros. Su modo de cantar y sus ademanes rebosan la «asaura» más grande que vieron los nacidos

Música

UNO (Al verla salir.) ¡Tu cuerpo!...

B. SAL.

Ya está aquí
la chula de *Madgí*,
que tiene más *salego*
¡olé!
que el mundo *entego*.
¡Chipél!
Aquí está
la *mosa* más *salá*.
Y como es la *vegdá*,
¡olé ya!
nadie *dise ná*.

Yo me canto y me bailo un *tangó*
más cañí que la bella *Otegó*;
y en España no hay un *toguegó*
más flamenco que yo.

¡Nól!

(Deja la garrocha y la capa en un bastidor y baila unos compases de tango. Los Paletos 1.^o y 2.^o se entusiasman.)

Un tanguito bonito
se *magca* Luisito,

señidito

de *vegdá*. (Acción de bailar al *agarrao*.)

Yo le llevo juntito,
juntito, juntito...
y me *hase sudá*.

¡Camagá, si me *hase sudá*!

¡Camagá, si me *hase sudá*!

Van sus ojos clavados en mí
y se *entognan migándome* así;
y me fijo en que el *moso*, ¡Ay, *Jesú!*
me está hablando de tú.

¡Uuuúh!... (Mohín.)

Su *caguiño* me *quieque pintag*
suspigando en mi oído la *mag*,
y me dise:—¡Gitana!

¡*seggana!*

¡*bagbiana!*

¡me vas á *matag!*

El gachó se *aprovecha* muy bien
y se *síe pegó* de chipén.

Yo no he visto en mi vida un gachó
que me *apgiete tantó*.

¡Ooooh!... (Mohín.)

Con la mano me empuja *hasia acá*,
(Dándose con la izquierda en la espalda y sacando el
pecho.)

y me *hase un molinete comsá*.

(Hace un molinete.)

¡Camagá! (Fatigada.)

¡Basta ya!

¡Que estoy *gueventá!*

¡Ah!

(Repite los compases de baile tango.)

(La actriz encargada de este personaje cuidará de dedicar frases y movimientos á los Paletos 1.^o y 2.^o, cosa que enardecerá á éstos haciéndoles aplaudir rabiosamente y exclamar «¡Bien! ¡bien! ¡bien!» á cada molinete «dedicado» y cada vez que les abanique con el vuelo de sus faldas. Si el número se repitiera, como obediendo á los aplausos del público de escena, al comenzar en esta la ovación á la Bella Salada, un espectador arrojará su gorra al pequeño escenario y la completista se la devolverá lanzándola por debajo de la pierna. El enardecimiento de los paletos, en caso de repetirse el número, irá en aumento. El Paleta 1.^o, en el instante que considere de mayor voluptuosidad ex-

presada por la «chanteuse», se escurrirá del banco que ocupa y quedará bruscamente sentado en el suelo, de donde se levantará en seguida. Poco después, el citade paleta arrojará su sombrero al tablado: sombrero que la Bella Salada se pone un instante en la cabeza, devolviéndolo luego á su dueño, que lo recoge alborozado. Y, más tarde, cuando comienzan los compases finales del tango, el Paleta 1.^o va tirando á la coupletista, sucesiva y precipitadamente, el pañuelo del cuello, la chaqueta y la faja, y, por último, trata de encaramarse al pequeño escenario, impidiéndolo su compañero, los acomodadores, etc.— Durante el número, el Viejo Verde ha llamado á la florista, la ha hablado en voz baja y la ha dado dinero; y, en cuanto el número termina, acércase la florista al tablado, entrega un ramo de flores á la Bella Salada, indicando la procedencia del obsequio, la «chanteuse» envía un beso con las puntas de los dedos al Viejo-Verde, y éste hace á aquella una reverencia.)

ESCENA VII

DICHOS. En cuanto la Bella Salada recibe el bouquet, sale al pequeño escenario MR. GACHÉ, tipo basto francés, que se dirige iracundo hacia aquella

Hablado

GACHÉ (Imperativamente.) ¡*Done nuá le buqué!* (Arrebatándola el ramo de flores) *Nu vegón.* (Salta á la escena y se aproxima al Viejo-Verde, diciéndole.) Ahí van esas *flogues paga* sus nietos. (Le arroja el bouquet.) *A mi mujeg,* se las *comngo* yo cuando *quiengo.* (Los espectadores se ponen en pie para presenciar la cuestión La Bella Salada cae desmayada en los brazos de un tramoyista y se corre la cortina ante ellos. El Pollito y su novia están de pie sobre sus sillas.)

ESCENA ULTIMA

DICHOS, menos la BELLA SALADA. Luego, los GUARDIAS 1.^o y 2.^o, que locosa inaudita! llegan precipitadamente

VIEJO (A Monsieur Gaché, dándole una tarjeta.) Caballero: este no es lugar adecuado para ventilar ciertas cuestiones. Tome usted mi tarjeta, y ya nos veremos.

SOCIO ¡Anda, la Ulogia! ¡Ya está armada!

GACHÉ Esto no me *sigve*. (Rompe la tarjeta y tira los pedazos á la cara del Viejo-Verde.

VIEJO ¡Ah, canalla! (Da una bofetada á Monsieur Gaché y se enredan ambos á golpes. Pepito cae de su silla, donde estaba encaramado, y arrastra en su caída al chico vendedor de caramelos y bombones, rodando los dos por el suelo varios metros mientras la bandeja y los dulces andan tambien dando volteretas por allí. Los acomodadores y el intérprete median en la cuestión tratando de apaciguar los ánimos. El Socio contempla la riña divertidísimo. Los Paletos, sin preocuparse de la bronca, procuran alzar un poco la cortina con sus garrotes, y atisban por debajo á ver si se pierde alguna pantorrilla. Al comenzar el jaleo, un muchacho abandona el local y sale corriendo á la calle haciendo mutis por la izquierda.)

GUAR. 1.^o (Entrando con el Guardia 2.^o) A ver que es esto!... Usted... (Agarrando al Socio por un brazo.) ¡Eche usted *palante*!

SOCIO (Estupefacto.) ¡Quién, yo?... ¡Anda, la Petronial!... Encima de...

GUAR. 1.^o ¡Silencio! ¡Eche usted *palante*!

SOCIO (Resistiéndose.) Pero si yo...

GUAR. 1.^o ¡Bueno, bueno! En la delega. contará. usted lo que quiera.

SOCIO (A Melitón y Julia.) ¿Ven *us'és* esto?...

JULIA ¡Si usted tenía que acabar así, gran pelmazo!

SOCIO ¡Esol! ¡Ahora la *ingratituz*! Tras de convidarlas...

GUAR. 1.^o (Dándole empellones al Socio.) ¡Vamos, hombre!

SOCIO (A los espectadores del barracón.) Bueno, señores. Está visto que hay días en que no se *pué*

salir de casa. Pero aquí mismo juro por las arrobas de este par de aerostatos (Melitona y Julia.) y por las *patás* que se va á ganar esta criatura (Pepito.) durante su niñez, que antes de volver yo á pisar las tablas de un *cine*, me hago obispo y me voy á Valencia. (Al público.)

Y, ahora, ustedes, á ver
si me largan una grito,
y ya está la nohecita
como *pa* echar á correr.

(Los guardias se llevan á empellones al Socio. Algunos espectadores les siguen. Otros vuelven á sentarse. El telón cae muy lento.)

INTÉR. Último número. Aventuras de un calcetín.
(Música.)

FIN DE LA OBRA

Madrid, marzo, 1907.

COUPLETS DE «CATAPÚM»



He visto un automóvil
á gran velocidad,
guiado por un joven
de clase principal.
Políticos de cerda
que van con el *chofér*,
se marchan á la...

(Le echan la tapa y vuelve á levantarla, asomándose.)
y ya no han de volver.



Montero, Vega Armijo,
Canalejas, Moret,
el conde Romanones,
Navarro Reverter,
Linares, Sánchez Guerra
y Maura Montaner...
¡Qué lástima de piezas...

(Le echan la tapa y queda con la cabeza afuera.)
pa el Huerto del Francés!



Los hombres del Poder
nos van á reventar,
pues tanto alambicar
es ya mucho

(Amenázanle con echar la tapa.)
... moler.

Yo digo por doquier
que el verles gobernar,
da ganas de...

(Le echan la tapa y queda con la cabeza afuera.)
escapar.

¡Pero no puede ser!

COPIES OF CATALOGUE

THE UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE
LIBRARY

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE
LIBRARY

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
LIBRARY

THE UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE
LIBRARY

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
LIBRARY

NOTAS IMPORTANTES

Para enfocar las proyecciones se ajustará á la emboadura del pequeño escenario un lienzo blanco encuadrado en un bastidor.

De los muñecos autómatas que figuran en la Escena IV, *Doña Carlota* y el *Ninchi* serán, efectivamente, muñecos; pero el *Don Escolástico* lo hará un actor, cuidadosamente caracterizado, con careta movable, de manera que el público pueda tenerle por un autómata hasta el momento de increpar al espectador que le dispara el patatazo.

La caja del muñeco *Catapúm* será un cubo geométrico, de madera sin pintar ni barnizar y del tamaño más reducido posible, teniendo en cuenta su misión. Llevará en la cara anterior un gancho que sujete la tapa. La caja estará desfondada, con objeto de emplazarla sobre una trampa abierta en el tablado por donde se meterá el artista encargado de figurar el muñeco *Catapúm*. Este viste una túnica de percalina roja con discos dorados montada sobre un armazón de alambre en espiral, y llevará caracterizada la cabeza como un *clown* de circo. Con sus invisibles manos sujeta los extremos de dos rígidos brazos de madera rematados por toscas manos que se elevan á los costados de su cabeza.

Las Empresas teatrales que no tengan facilidad de adquirir los cristales pintados que se necesitan para las proyecciones, pueden dirigirse al reputado pintor escénografo D. José Martínez Garí, Castellana, 60, Madrid.

En los teatros que por las reducidas dimensiones de su escenario exista imposibilidad de presentar la decoración dividida tal y como se marca en el plano, se desarrollará el primer cuadro con un telón corto de calle y un practicable figurando la portada y vestíbulo del barracón-cinematógrafo; y el cuadro segundo será el interior de la barraca, ocupando los primeros términos de la escena, de arroyos á topes, la distribución escénica señalada en el plano: es decir, que en el segundo cuadro desaparecerá el vestíbulo para ceder á la sala el lugar que ocupaba. Cuando se haga esto, si la mutación resultara algo larga, la orquesta tocará mientras tanto el vals de la partitura, en vez de tocarlo al empezar la obra.

Pero entiéndase bien que estas modificaciones podrán hacerse únicamente en los casos de absoluta necesidad.

Las Empresas que, teniendo facilidades para ello, deesen introducir en esta obra algún número de verdaderas películas cinematográficas, pueden hacerlo en el lugar del diálogo que estime más apropiado el director de escena, cuidando el *Intérprete* de conocer de antemano las películas que hayan de exhibirse, para explicarlas al público durante la representación, en la forma más ingeniosamente disparatada que se le ocurra.

El autor de ¡¡AL CINE!! da las gracias más expresivas á cuantas personas se tomen la molestia de poner su ingenio á contribución para procurar atractivos á esta obra.

OBRAS DE RAMÓN LOPEZ-MONTENEGRO

El candidato.—Juguete cómico en un acto y en prosa.

Después de la boda.—Juguete cómico en un acto y en prosa. (Segunda edición).

La villa de Don Diego.—Revista cómico-lírica en un acto, dividido en seis cuadros, escrita en prosa y verso. Música del maestro Alvarado.

El corral ajeno.—Juguete cómico-lírico en un acto y en prosa. Música del maestro Luna.

Los perdigones.—Sainete en un acto, dividido en cuatro cuadros, y en verso, con música de los maestros Alvarado y Martínez.

La fiera Corrupia —Caricatura italiana.

||*Al cinel*—Caricatura madrileña en un acto, dividido en dos cuadros, con música del mismo autor.

Porquerías.—Versos aromáticos, por Fulanito Mengáñez de Zutano.

Roxana.—Vals para piano. (Casa Dotesio.)

The first thing I noticed when I stepped
out of the car was the cold air. It was
a relief after the heat of the car. I
looked around and saw a few other people
walking. The street was wide and
the buildings were tall. I felt a bit
lost, but I knew I had to find my way
to the office. I started walking and
saw a sign that said "City Hall".
That must be it. I went in and
found the office. The manager was
kind and showed me to my desk.
I started working and everything
went smoothly. I was happy to be
back to work.





Precio: UNA peseta